



# HIV / SIDA

## UNDE EXISTA RISCURI

## SI UNDE NU

### INFORMATII PENTRU BARBATI

**SIDA ESTE O BOALA PERICULOASA...** si pana astazi nevindecabila. SIDA este raspandita in intreaga lume, ea reprezentand si in Elvetia o problema.

SIDA este urmare a unei infectii cu virusul HI- (pe scurt: **HIV**). HIV slabeste pe o perioada de mai multi ani capacitatea corpului de a se apara de boli. Candva corpul va ramane fara protectie impotriva multor boli. Infectatii cu HIV se imbolnavesc si devin tot mai bolnavi. Ei sunt numiti bolnavi SIDA.

**PROTECTIE:** aceasta brosură va arata unde exista riscul de a va infecta cu HIV. Si cum puteti dumneavoastra si partenerii sau partenerii dumneavoastra a va proteja eficient de HIV/SIDA!

**SIDA NU ESTE VINDECABILA,...** dar exista medicamente, care intarzie mult evolutia unei infectii cu HIV. In Elvetia toate persoanele – indiferent de statutul lor de sedere – au drept la terapii eficiente. O terapie trebuie inceputa la timp. Cine nu stie nimic de infectia sa cu HIV, pierde momentul cel mai bun pentru inceputul terapiei. Merita sa afli daca esti infectat cu virusul HI sau nu. Mai mult aflati pe verso-ul pliantului.



# RISCURI

HIV se transmite prin contacte sexuale, la care nu se folosește prezervativul. Prezervativul este mijlocul de protecție cel mai important contra HIV/SIDA și alte boli transmisibile.

## SEX ANAL (SEX INTESTINAL) fara prezervativ



### ●●● Risc foarte mare

pentru ambii parteneri, chiar și fara ejaculație

■ **Protecție prin:** prezervativ cu lubrefiere suficientă



## SEX VAGINAL fara prezervativ



### ●●○ Risc mare

pentru barbat și femeie, chiar și fara ejaculație

■ **Protecție prin:** prezervativ

## SEX ORAL (SEX CU GURA) fara protecție



### ●○○ Exista risc

■ **Protecție prin:** nicio satisfacere a unei femei în timpul ciclului ei.

Fara ejaculație în gura!

Nu se înghite nici un fel de ejaculație!

# ASA FOLOSITI UN PREZERVATIV

1. Verificati daca ambalajul este nedeteriorat.



2. Ambalajul se deschide cu grija la crestatura de rupere; se scoate prezervativul.

3. In cazul in care nu sunteti circumcis: preputul se trage inapoi.



4. Prezervativul inca rulat se tine strans la rezervor cu degetul mare și aratatorul și se aseaza pe gland. Inelul de cauciuc ramane in exterior.



5. Se ruleaza. Acest lucru trebuie sa se faca usor. Altfel este prea strans sau prea larg sau l-ati pus pe dos (inelul de cauciuc este in interior).



6. Dupa orgasm: inainte ca membrul sa fie iar destins, se tine strans prezervativul in partea cu inelul de cauciuc și se scoate membrul cu prezervativul.

**De altfel:** exista și un prezervativ pentru femeie (Femdom®), care se introduce în vagin înainte de actul sexual. Prezervativul pentru barbat se folosește însă mai simplu și este mai ieftin.

# ALTE CAI DE TRANSMITERE

## DE LA O MAMA CU HIV LA COPILUL EI



In timpul graviditatii, la nastere si la alaptare, o mama cu HIV isi poate infecta copilul ei cu HIV.

●●●● **Risc foarte mare**

■ **Protectie:** dupa un test HIV pozitiv al viitoarei mame se impiedica transmiterea prin masuri medicale corespunzatoare.

## CONSUM DE DROGURI



Cand se folosesc in comun seringi si ace la consumul de droguri.

●●●● **Risc foarte mare**

■ **Protectie:** instrumente curate de injectii (seringa, ac, filtru, vata, lingura, apa); nefolosirea in comun a trusei de injectii.

Fara aceste masuri de protectie, exista suplimentar riscul mare de contagiare cu la fel de periculosul virus al hepatitei C (HCV).

## INTERVENTII MEDICALE / CIRCUMCIZII

●●●● **Risc foarte mare**

Daca instrumentele (seringi, cutite...) nu sunt sterile la tratamente medicale, circumcizii, interventii empirice la femei, tatuari etc. si se folosesc pentru mai multe persoane, este posibila o transmitere HIV. HIV se poate transmite si prin transfuzii de sange, daca nu s-au testat produsele de sange.

○○○ **Nici un risc**

In Elvetia nu se intampla aceste transmiteri la tratamentele facute de personal medical de specialitate recunoscut.

# NICI UN RISC



Munca – toalete  
Spatii de spalat



Stranut, tusit catre cineva



A da mana, mangaiere  
A lua in brate, a imbratisa



Mancatul din aceeasi farfurie  
Bautul din acelasi pahar



Intepaturi de insecte  
Bazin de inot, sauna

Aceasta lista arata: **in viata de zi cu zi nu exista nici un pericol**, de a transmite virusul HIV sau de a te infecta cu el. Nu exista de aceea nici un motiv sa ne fie frica de oamenii cu HIV/SIDA sau sa-i excludem din viata sociala sau din piata de munca.

**Nu exista nici un risc nici in situatiile urmatoare:**



Sarutat sau satisfacere sexuala  
reciproca cu mainile  
Act sexual protejat (cu prezervativ)

# ALTE BOLI CU TRANSMITERE SEXUALA

**Prin contacte sexuale se pot transmite si alte boli in afara de HIV/SIDA: de ex. gonoree, herpes, sifilis, clamidii sau hepatita B.**

## SIMPROME SI BOALA --> DOCTOR!

Aceste boli produc adesea simptomatologii tipice.

- Scurgere din uretre in cantitati si culori diferite
- Arsuri la urinare, mancarime in zona uretrilor
- Dureri si inflamatii in zona testiculelor
- Abcese, basicute, excrescente, inrosiri si mancarime pe penis sau la testicule
- Dureri difuze in zona pelviana
- Neplaceri la defecatie
- Durere surda in rect, scurgere din rect
- Excrescente, basicute la anus

Mergeti imediat la doctor in caz de astfel de simptome.

## Atentie: HIV/SIDA nu duce la aceste simptome!

Doar un test HIV ofera siguranta daca exista o infectie sau nu.

## URMARI

Recunoscute la timp, multe din aceste boli pot fi vindecate. Netratate, ele pot avea urmari grave (de ex. cancer, infertilitate), iar ele maresc mult riscul de infectare cu HIV/SIDA.

## PROTECTIE PRIN: PREZERVATIV

Protectia cea mai buna fata de aceste boli o ofera prezervativul pentru sexul vaginal, anal si chiar la cel oral. Si la sexul oral sa se foloseasca intotdeauna prezervative, iar in contactele cu prostituatele este deosebit de important.

# INFORMATII PENTRU PREZERVATIVE

## PROTECTIE

Prezervativele protejeaza de HIV/SIDA si de alte boli cu transmitere sexuala. Se pot folosi si pentru prevenirea sarcinilor.

## PREZERVATIVE BUNE / MARIME CORECTA

Folositi numai prezervative cu certificatul de calitate «ok». Se gasesc in toate supermarket-urile, in drogherii si farmacii.



Prezervativele au marimi si executari diferite. Cautati un produs care vi se potriveste. Prezervativele prea stramte plesnesc sau se rup, cele prea mari aluneca. Prezervativ de marime corespunzatoare gasiti in internet la [www.mysize.ch](http://www.mysize.ch).

## DATA DE EXPIRARE / DEPOZITARE

Folositi prezervativele doar pana la data de expirare, care este tiparita pe ambalaj. – Se protejeaza de lumina si de obiecte ascutite.

## LUBRIFIANTI

In caz ca este nevoie, folositi cu generozitate lubrifianti fara grasime (gel de umezire care usureaza patrunderea). Se gaseste in supermarket-uri, drogherii si farmacii. Sa nu folositi niciodata vaselina, lotiune de corp, ulei de masaj sau ulei alimentar.

Nu puneti niciodata doua prezervative unul peste altul!

## CE SA FACETI CAND...

**un prezervativ se rupe sau plesneste iar partenera, partenerul dumneavoastra este sigur sau foarte probabil HIV pozitiv?**

Daca cel mai tarziu a doua zi cautati o consultanta la un centru de ajutor pentru SIDA sau in spital, specialistii va pot explica ce se mai poate face acum. Aveti o sansa reala, dar un mijloc simplu si sigur eficient nu exista in aceasta situatie.

# RASPUNDEREA DUMNEAVOASTRA!

Prezervativul este absolut necesar la actul sexual. Prezervativul va protejeaza pe dumneavoastra dar si pe oamenii cu care aveti act sexual.

Va rog sa va asumati raspunderea – sa aveti intotdeauna prezervative la dumneavoastra si sa le folositi la actul sexual!

Cine nu foloseste prezervative si accepta sa-si infecteze partenera cu HIV, il ameninta urmari penale – daca imprejurarile o cer, mai multi ani de inchisoare!

## DE ALTFEL

Daca ati avut act sexual fara prezervativ pana acum si nu v-ati infectat totusi cu HIV/SIDA, atunci ati avut pur si simplu noroc. **Un risc mare de infectare cu HIV exista la fiecare act sexual fara prezervativ!**

**DOAR IN TOATE CELE TREI CONDITII DE MAI JOS PUTETI SA RENUNTATI FARA PERICOL LA PREZERVATIVE:**

- **Traiti intr-o relatie fixa**
- **Dumneavoastra si partenera respectiv partenerul dumneavoastra aveti contact sexual numai impreuna**
- **Amandoi ati facut un test HIV – cel mai bine impreuna –, care a indicat pentru amandoi ca nu purtati virusul HIV**

**Este valabil in situatia dumneavoastra? Sunteti sigur?**

© Bundesamt für Gesundheit, Aids-Hilfe Elvetia, 2006 **Text/Redactie:** Lukas Meyer  
**Elaborare:** DIVISIONS Herrmann Germann Bienz **Traducere/Lectorat:** Almag-Institut  
Zürich/Virginia Gaus **Tiparitura:** Mengis, Visp **Editie:** 3500

# INFORMATII SI CONSULTANTA

## CONSULTANTA

**La fiecare centru de ajutor pentru SIDA:** personal sau telefonic.  
La cerere primiti consultanta fara sa fie nevoie sa dati numele dumneavoastra.

**La un doctor sau la o doctorita:** nu ezitati sa puneti intrebarile dumneavoastra pentru HIV/SIDA. Medicii se supun obligatiei de a pastra secretul profesional. Despre ceea ce spuneti si ce rezulta la consultatii, medicii si personalul lor ajutorator nu au voie sa spuna nimanui – nici partenerului sau partenerii dumneavoastra, nici politiei pentru straini, angajatorului sau angajatilor din camine, inchisori etc.

## PROBLEME DE LIMBA

Lamuriti-va in ce limba se ofera consultanta. Eventual daca imprejurarile o cer ar trebui ca dumneavoastra insasi sa aduceti pe cineva, care sa traduca pentru dumneavoastra. (solicitati traducatoare corespunzatoare prin [www.eka-cfe.ch/d/Doku/vermittlungsstellen.pdf](http://www.eka-cfe.ch/d/Doku/vermittlungsstellen.pdf) sau la centrul de ajutor pentru SIDA.)

## MAI MULTE INFORMATII

**Alte exemplare ca aceste brosururi sau altele:**

Aids-Hilfe Elvetia, Postfach 1118, 8031 Zürich

**Pentru comenzi:** telefon 044 447 11 13, fax 044 447 11 14,  
[shop@aids.ch](mailto:shop@aids.ch), [www.shop.aids.ch](http://www.shop.aids.ch)

**Pentru alte informatii:** telefon 044 447 11 11, fax 044 447 11 12,  
[aids@aids.ch](mailto:aids@aids.ch), [www.aids.ch](http://www.aids.ch)

Solicitati centrelor de ajutor pentru SIDA informatii in limba dumneavoastra sau cautati materiale la **[www.migesplus.ch](http://www.migesplus.ch)**.

### Aceasta brosură o obtineti in urmatoarele limbi:

albanisch, albanais, albanese, Albanian	russisch, russe, russo, Russian
amharisch, amharique, amarico, Amharic	serbisch/kroatisch/bosnisch, serbe/croate/bosniaque,
arabisch, arabe, arabo, Arabic	serbo/croato/bosniaco, Serbian/Croatian/Bosnian
deutsch, allemand, tedesco, German	somalisch, somalien, somalo, Somali
anglais, anglais, inglese, English	spanisch, espagnol, spagnolo, Spanish
français, français, francese, French	swaheli, swahili, swahili, Swahili
italienisch, italien, italiano, Italian	tamilisch, tamoul, tamil, Tamil
portugiesisch, portugais, portuguese, Portuguese	thai, thai, thai, Thai
rumänisch, roumain, rumeno, Romanian	türkisch, turc, turco, Turkish

# M-AM INFECTAT SAU NU?

**Numai cel ce stie de infectia sa cu HIV nu pierde cel mai bun moment pentru a incepe terapia.**

## TEST HIV

Daca aveti sau nu o infectie HIV, poate sa arate doar un test medical HIV. Adesea nu apar probleme de sanatate la inceputul unei infectii cu HIV. O transmitere nu se manifesta cu simptomatologie evidenta; HIV nu este observat la inceput de nimeni.

Testarea are sens, de regula, abia la trei luni dupa ultima comportare riscanta (de ex. act sexual fara prezervativ); abia atunci testul da in fiecare caz un rezultat sigur. In caz ca v-ati infectat, puteti sa transmiteti virusul mai departe deja in aceste trei luni.

Daca rezultatul testului este «HIV-negativ», atunci nu v-ati infectat pana acum cu virusul; «HIV-positiv» inseamna ca aveti o infectie cu HIV.

## NIMENI NU AFLA

In spitale mari sau direct in laboratoare puteti sa faceti testul fara sa fie nevoie sa va dati numele dumneavoastra. In felul acesta, nu afla nimeni ca ati facut un test si ce rezultat a avut.

## CONSULTANTA INAINTE DE TEST

Lasati-va neaparat sfatuiti inainte de test: la un centru de ajutor SIDA, in spital, in laborator sau de catre doctorul dumneavoastra. Sau contactati in cazul dat o persoana de incredere din azil.

Pentru informatii (anonime) la adrese, material informational, locuri pentru test etc. si pentru comenzi: **044 447 11 11 / [www.aids.ch](http://www.aids.ch)**

Sau direct la: